

Rámcová dohoda. Č. 1 / 2008

na „Zabezpečenie leteniek a s nimi súvisiacich služieb pri preprave osôb“ pre verejného obstarávateľa

Centrum pre chemické látky a prípravky

zmluvné strany uzatvárajú v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)

túto Rámcovú dohodu

Článok I. Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ

Obchodné meno: Centrum pre chemické látky a prípravky

Sídlo: Mierová 19, Bratislava

Štatutárny zástupca: Ing. Peter Rusňák, CSc.

Osoba oprávnená na rokovanie: Ing. Vilimová

IČO : 36 061 611

DIČ: 2021583872

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

č. účtu: 000000-7000167312 /8180

(ďalej len "objednávateľ")

a

1.2. Poskytovateľ:

Obchodné meno:

GO travel Slovakia, s.r.o.

Sídlo:

Moskovska 15

Adresa :

811 08 Bratislava

Štatutárny zástupca:

Olga Grancova, konateľka

Bankové spojenie:

Ludova banka, Nam. SNP, Bratislava

č. účtu:

4000574301

IČO:

31380123

Reg. č. z Obchodného registra

Okresneho sudu Bratislava 1, odd.Sro, vložka c.7634/B

Tel.:

529 22 907-9

Fax.

529 22 910

(ďalej len "poskytovateľ")

Článok II. Predmet rámcovej dohody

2.1 Predmetom tejto rámcovej dohody je zabezpečenie leteniek a s nimi súvisiacich služieb pri preprave osôb pre objednávateľa.

2.1.1. Službami pre potreby tejto rámcovej dohody sa rozumie:

2.1.1.2. vyhľadanie najideálnejšieho leteckého spojenia do cieľovej destinácie s prihliadnutím na cenové relácie v súlade s požiadavkami objednávateľa,

2.1.1.3. okamžitá bezplatná rezervácia leteniek pre objednávateľa rezervačné systémy – možnosť kombinácií, v prípade poruchy jedného rezervačného systému – operatívne reagovať,

2.1.1.4. v prípade potreby možnosť zmien termínu odletov,

2.1.1.5. pri zrušení letu leteckou spoločnosťou zabezpečenie najbližšieho ekonomicky prijateľného leteckého spojenia,

2.1.1.6. predaj leteniek na faktúru,

2.1.1.7. v prípade požiadavky objednávateľa doručenie leteniek na miesto určenia,

2.1.1.8. vybavenie komplexného cestovného poistenia k letenkám (okrem zdravotného poistenia),

2.1.1.9. možnosti stornovania leteniek v prípade mimoriadnych udalostí,

2.1.1.10. rezervácia hotelov v cieľovej krajine,

- 2.1.1.11. vybavenie cestovných víz,
- 2.1.1.12. transfery na letisko a z letiska v mieste pobytu,
- 2.1.1.13. prípade potreby zabezpečenie autobusového, vlakového prípadne iného cestovného spojenia zabezpečením príslušných lístkov,
- 2.1.1.14. na požiadanie zabezpečenie rezervácie taxíku alebo osobného auta po prilete do miesta určenia, alebo do SR,
- 2.1.1.15. zabezpečenie nepretržitej 24 hodinovej služby pre zabezpečenie leteniek a cestovných a ubytovacích dokumentov na pravidelné linky aj na low-cost,
- 2.1.1.16. poradenstvo v oblasti služieb spojených so zabezpečovaním domácich a medzinárodných leteniek .

2.2. **Predpokladané destinácie a predpokladaný rozsah poskytnutia služieb počas platnosti rámcovej dohody:**

- 2.2.1. Predpokladané destinácie v roku 2008 sú: Európa : napr. Helsinky, Paríž, , Miláno, Brusel, Dublin, Londýn a krajiny OECD: napr. Washington, Tokio, Sydney, a pod. podľa potreby objednávateľa.
- 2.2.2. Predpokladané destinácie v roku 2009 sú: Európa : napr. Helsinky, Paríž, , Miláno, Brusel, Dublin, Londýn a krajiny OECD: napr. Washington, Tokio, Sydney, a pod. podľa potreby objednávateľa.
- 2.2.3. Predpokladaný rozsah na jeden výjazd 1 ks. leteniek, predpokladaný počet výjazdov ročne cca 80.

Článok III.

Termín a miesto poskytnutia služby

- 3.1. Po vystavení objednávky objednávateľom a jej potvrdení poskytovateľom tento doručí vystavené letenky na vopred dohodnuté miesto v dohodnutom termíne. Miesto a termín dohodnú zmluvné strany v písomnej objednávke, ktorá plní funkciu čiastkovej zmluvy.
- 3.2. Miestom poskytnutia služby pre doručenie všetkých druhov leteniek (a ostatných súvisiacich podkladov) je sídlo objednávateľa.
- 3.3. Miestom poskytnutia služby však môže byť podľa pokynov objednávateľa aj napr. letisko, hotel, a pod.

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

4.1. Objednávateľ sa zaväzuje:

- 4.1.1. objednávať služby spojené so zabezpečovaním leteniek v súlade s uzavretou rámcovou dohodou ,
- 4.1.2. poskytnúť včasné a kompletné informácie a podklady na zabezpečenie dodania predmetu rámcovej dohody,
- 4.1.3. spolupracovať s účastníkmi rámcovej dohody pri všetkých činnostiach vyplývajúcich z predmetu rámcovej dohody,
- 4.1.4. bezodkladne informovať poskytovateľa služby o prípadných zmenách pri objednávaní predmetu rámcovej dohody.
- 4.1.5. pri zabezpečovaní požadovanej služby konať s potrebnou znalosťou a podľa pokynov poskytovateľa,
- 4.1.6. vystaviť a zaslať bezodkladne poskytovateľovi objednávku na požadované služby,
- 4.1.7. oznámiť poskytovateľovi všetky známe okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť jeho požiadavky,
- 4.1.8. poskytnúť poskytovateľovi informácie o požadovanej službe spôsobom stanoveným v uzavretej rámcovej dohode,
- 4.1.9. za poskytnuté služby zaplatiť na základe doručenej faktúry v lehote dojednanej v uzavretej rámcovej zmluve.

4.2. Poskytovateľ sa zaväzuje:

- 4.2.1. predložiť objednávateľovi najvýhodnejšiu ponuku na prepravu do požadovanej destinácie,
- 4.2.2. zrealizovať okamžitú rezerváciu, vystavenie a dodanie letenky na základe doručenej objednávky,

- 4.2.3. poskytovať zľavy a výhody podľa podmienok leteckých spoločností,
- 4.2.4. zabezpečiť kompletný servis pre cestujúcich podľa požiadaviek objednávateľa,
- 4.2.5. zabezpečiť zmenu rezervácie na základe požiadavky objednávateľa a podľa podmienok leteckých spoločností,
- 4.2.6. minimalizovať storno poplatky v prípade zrušenia objednávky,
- 4.2.7. podľa požiadavky objednávateľa zabezpečiť dopravu na letisko a späť,
- 4.2.8. poskytovať poradenstvo v oblasti rezervácií leteniek a ostatných cestovných dokladov.

Článok V. Cena a platobné podmienky

- 5.1. Predpokladaná cena za poskytnutie služieb počas platnosti rámcovej dohody je 1 000 000 Sk bez DPH. Túto sumu nemôžu zmluvné strany prekročiť.
- 5.2. Cena predmetu rámcovej dohody musí byť stanovená podľa § 3 zákona NR SR č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov ako cena maximálna bez možnosti jej ďalšieho navýšenia.
- 5.3. Ak je poskytovateľ platiteľom dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“); navrhovanú zmluvnú cenu uvedie v zložení:
 - zmluvná cena bez DPH,
 - sadzba DPH
 - výška DPH,
 - zmluvná cena vrátane DPH.
- 5.4. Ak poskytovateľ nie je platiteľom DPH, uvedie zmluvnú cenu celkom, ktorej súčasťou je aj DPH. Súčasne na túto skutočnosť upozorní.
- 5.5. Cena leteniek musí obsahovať všetky náklady súvisiace s prepravou osoby na miesto určenia.
- 5.6. Cena letenky je cena za spätnú letenku pre 1 osobu. V prípade, že objednávateľ bude požadovať letenku len do miesta určenia alebo letenku iba z miesta určenia, cena letenky túto skutočnosť zohľadní.
- 5.7. Súčasťou ceny je aj sprostredkovateľská odmena - výška provízie - za zabezpečenie služieb poskytovateľa podľa čl. VI. tejto rámcovej dohody.
- 5.8. Objávateľ je povinný uhradiť dohodnutú cenu za poskytnutú službu na základe faktúry vystavenej poskytovateľom v lehote do 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.

Článok VI. Sprostredkovateľská odmena pre poskytovateľa služby

- 6.1. Za poskytnuté služby prináleží poskytovateľovi odmena. Maximálna sprostredkovateľská odmena pre poskytovateľa za zabezpečenie leteniek a súvisiacich služieb je stanovená vo výške 3 % (*doplní poskytovateľ*) z ceny poskytnutej komplexnej služby. Odmena bude uvedená vo faktúre v zložení podľa bodu 5.3. tejto rámcovej dohody a bude vyjadrená v Sk a súčasne v EURO pri použití konverzného kurzu 30,126 Sk za 1 EURO, pričom základ na prepočet percent na príslušnú menu tvorí 1 000,- Sk = 33,19 EURO.

Článok VII. Storno poplatok

- 7.2. Zmluvné strany sa dohodli na maximálnej výške storno poplatku. Maximálny storno poplatok je uvedený v percentách (%) a prepočítaný na Sk a EURO, pričom základ na prepočet percent na príslušnú menu tvorí 1 000,- SK = 33,19 EURO nasledovne:
 - 7.2.1. Výška storno poplatku vyjadrená v % z ceny kompletných služieb v prípade zrušenia letenky 15 kalendárnych dní pred odletom je najviac 0 percent, čo je 0 Sk (0 EURO).
 - 7.2.2. Výška storno poplatku vyjadrená v % z ceny kompletných služieb v prípade zrušenia letenky 7 kalendárnych dní pred odletom je najviac 0 percent, čo je 0 Sk (0 EURO).
 - 7.2.3. Výška storno poplatku vyjadrená v % z ceny kompletných služieb v prípade zrušenia letenky 5 kalendárnych dní pred odletom je najviac 0 percent, čo je 0 Sk (0 EURO).

Článok VIII.**Uzatváranie objednávok na základe rámcovej dohody**

- 8.1. Na základe tejto rámcovej dohody budú zmluvné strany uzatvárať objednávky.
- 8.2. Objednávateľ vopred telefonicky dohodne podmienky odletu a služieb, ktoré potrebuje s poskytovateľom.
- 8.3. Objednávateľ bezodkladne spracuje objednávku, ktorú zašle elektronickými prostriedkami poskytovateľovi.
- 8.4. Poskytovateľ potvrdí elektronickými prostriedkami príjem a akceptáciu požadovaných podmienok.
- 8.5. Objednávateľ založí akceptovanú objednávku do dokumentácie.
- 8.6. Poskytovateľ zabezpečí službu podľa pokynov objednávateľa.
- 8.7. Akceptovaná objednávka sa považuje za zmluvu.

Článok IX.**Oznámenia**

- 9.1. Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že pre účely vzájomnej komunikácie, podávania správ, pokynov, informácií, podkladov alebo odporúčaní v rámci plnenia záväzkov je zo strany poskytovateľa určený tento oprávnený zástupca Branislav Besedic (*doplní poskytovateľ*).
- 9.2. Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že pre účely vzájomnej komunikácie v rámci plnenia záväzkov objednávateľa sú zo strany objednávateľa určení títo oprávnení zástupci: *Ing. Biela Vilimová*.
- 9.3. Akékoľvek písomné oznámenie, pokyn, požiadavka alebo súhlas, ktorý sa bude vyžadovať, alebo ktorý bude povolený na základe rámcovej dohody sa bude pokladať za doručené alebo vykonané, ak bolo osobne doručené poverenému zástupcovi tej zmluvnej strany, ktorej je určené, alebo ak bolo poslané doporučeným listom alebo prostredníctvom faxu alebo na elektronickú poštu na nasledovné adresy, resp. tel./ fax. kontakty:

Poskytovateľ: kontaktná osoba : Branislav Besedic
kontaktná adresa : Moskovska 15, Bratislava
kontaktné tel. číslo : 02/529 22 907, 0903 740 903, 0905 859 086
kontaktné fax. číslo : 02/529 22 910
kontaktný e-mail : besedic@gotravel.sk

Objednávateľ:

kontaktná osoba : Ing. Biela Vilimová
kontaktná adresa : Centrum pre chemické látky a prípravky, budova B MH SR
Mierová 19, Bratislava 212
kontaktné tel. číslo : 02/ 485 44 509
kontaktné fax. číslo : 02/485 44 545
kontaktný e-mail : ekonom1@cchl.p.sk

Článok X.**Zodpovednosť za škodu**

- 10.1. Poskytovateľ zodpovedá objednávateľovi za škodu, ktorú mu spôsobí v súvislosti s poskytovaním služieb podľa tejto rámcovej dohody.
- 10.2. V prípade, ak poskytovateľ použije na plnenie svojich záväzkov z tejto rámcovej dohody inej osoby, zodpovedá objednávateľovi, ako keby plnil osobne.
- 10.3. Poskytovateľ sa zbaví zodpovednosti za škodu podľa bodu 10.1. rámcovej dohody, ak preukáže, že škodu nemohol zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, ktoré od neho možno žiadať

Článok XI.

Doba trvania zmluvy

- 11.1. Rámcová dohoda sa uzatvára na dobu určitú na 2 roky odo dňa nadobudnutia jej platnosti a účinnosti; resp. do vyčerpania finančného limitu uvedeného v článku V. v bode 5.1.
- 11.2. Rámcová dohoda nadobúda platnosť a účinnosť jej podpísaním oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

Článok XII.

Požiadavka písomnej formy

- 12.1. Všetky právne úkony smerujúce k zmene alebo zrušeniu rámcovej dohody vyžadujú pre svoju platnosť písomnú formu, okrem prípadov, ak je v rámcovej dohode výslovne uvedené inak.
- 12.2. Korešpondencia doručovaná prostredníctvom faxu sa považuje za písomný dokument, ak obsahuje podpisy osôb oprávnených konať za konajúcu zmluvnú stranu.
- 12.2.1. Korešpondencia prostredníctvom elektronickej pošty sa považuje za písomný dokument a archivuje sa spolu s ostatnou dokumentáciou z priebehu verejného obstarávania.

Článok XIII.

Vypovedanie rámcovej dohody

- 13.1. Túto rámcovú dohodu je každá zmluvná strana oprávnená vypovedať, pričom výpovedná doba je trojmesačná a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- 13.2. Zmluvné strany môžu rámcovú dohodu vypovedať z dôvodov hrubého porušenia povinností druhej zmluvnej strany, (nedodržanie podmienok rámcovej dohody) vo výpovednej lehote 2 mesiace. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po dni doručenia výpovede druhej zmluvnej strane.
- 13.3. Za činnosť riadne uskutočnenú do účinnosti výpovede, má poskytovateľ nárok na úhradu nákladov nevyhnutne alebo účelne vynaložených pri plnení svojho záväzku.
- 13.4. Od účinnosti výpovede je poskytovateľ povinný ďalej sa zdržať v činnosti, na ktorú sa výpoveď vzťahuje.
- 13.5. Poskytovateľ je povinný objednávateľa upozorniť na opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo vzniku škody bezprostredne hroziacej objednávateľovi nedokončením činnosti súvisiacej so zariaďovaním záležitosti.

Článok XIV.

Zmluvné pokuty

- 14.1. V prípade, že objednávateľ neuhradí faktúru v dohodnutom termíne, poskytovateľ mu bude fakturovať úroky z omeškania vo výške 0,05 % z ceny za poskytnuté služby podľa vystavenej faktúry za každý deň omeškania. Úroky z omeškania objednávateľ uhradí na základe samostatne vystavenej faktúry.
- 14.2. V prípade, že poskytovateľ nedodá požadovanú komplexnú službu v dohodnutom termíne podľa akceptovanej objednávky, je povinný uhradiť objednávateľovi zmluvnú pokutu v maximálnej výške 100 % (**doplňuje poskytovateľ**) z ceny komplexnej služby.
- 14.3. V prípade, že poskytovateľ nedodá vôbec požadovanú službu, je povinný uhradiť objednávateľovi okrem zmluvnej pokuty aj náhradu spôsobenej škody.

Článok XV.

Záverečné ustanovenia

15.1. Riešenie sporov

- 15.2.1. Akékoľvek spory zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa rámcovej

dohody alebo v súvislosti s ňou sú zmluvné strany povinné bezodkladne riešiť rokovaniami a vzájomnou dohodou.

15.2. Rozhodné právo

- 15.2.1 Práva a povinnosti zmluvných strán touto rámcovou dohodou bližšie neupravené sa riadia platným právnym poriadkom Slovenskej republiky, predovšetkým príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka v platnom znení, Občianskeho zákonníka v platnom znení a ostatných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 15.2.2 Akékoľvek zmeny tejto rámcovej dohody alebo doplnky k nej je možné robiť iba písomnou formou a po dohode oboch zmluvných strán.
- 15.2.3 Táto rámcová dohoda je vyhotovená v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po 1 vyhotoveniach.
- 15.2.4 Táto rámcová dohoda nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami.
- 15.2.5 Zmluvné strany si túto rámcovú dohodu prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom vyjadrujú ich slobodnú a vážnu vôľu zbavenú akýchkoľvek omylov, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave, dňa 25.08.2008

objednávateľ

Ing. Peter Rusňák, CSc.

riaditeľ Centra pre chemické látky a prípravky

V Bratislave, dňa 25.08.2008

poskytovateľ

Olga Grancová

konateľka

GO travel Slovakia, s.r.o.

(doplní poskytovateľ)

CESTOVNÁ KANCELÁRIA
GO travel Slovakia
 s.r.o. Moskovská 15
 811 08 Bratislava
 IČO: 31 380 123, IČ DPH: SK2020303274